

DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 082/2.1 MP/2013

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Povodňová ochrana recipientu Vavrincov potok ev. číslo 158 v Spišskom Podhradí

KÓD ITMS:

24120110088

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo : Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 42181810
DIČ : 2023106679
konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Mesto Spišské Podhradie
sídlo : Mariánske nám. 37, 053 04 Spišské Podhradie,
Slovenská republika
zapísaný v : -
konajúci : Mgr. Jozef Bača, primátor mesta
IČO : 00329622
DIČ : 2020717886
banka : Prima banka Slovensko, a.s.

číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

zálohové platby: a)

b)

predfinancovanie: a)

b)

refundácia:¹ a)

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

2.1. Predmetom tohto *Dodatku* je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít projektu, zmena rozpočtu projektu a zníženie výšky celkových oprávnených výdavkov projektu.

2.2. V *Zmluve o poskytnutí NFP č. 082/2.1 MP/2013* (ďalej len „Zmluva“) sa v článku 2 Predmet a účel zmluvy mení bod 2.4. nasledovne:

Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 31.12.2014.

2.3. V *Zmluve o poskytnutí NFP č. 082/2.1 MP/2013* (ďalej len „Zmluva“) sa v článku 3 Výdavky projektu a NFP mení bod 3.1. nasledovne:

2.4. Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje - EUR (slovom - eur),
- b) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 447 569,28 EUR (slovom štyristoštyridsaťsedem tisíc päťstošesťdesiatdeväť eur dvadsaťosem centov),
- c) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky 425 190,82 EUR (slovom štyristodvadsaťpäť tisíc jednotodeväťdesiat eur osemdesiatdva centov), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy,
- d) Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške 5 % (slovom päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu, vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu finančnej medzery.

2.5. Neoddeliteľnou súčasťou *Dodatku* je aktualizovaná *Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP*.

2.6. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.
- 3.3. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 05. SEP 2013



Podpis:

Ing. Peter Ziga, PhD.
minister životného prostredia SR

Za Prijímateľa v Spišskom Podhradí, dňa:

17. SEP 2013



Podpis:

Mgr. Jozef Bača
primátor mesta

Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Povodňová ochrana recipientu Vavrincov potok ev. číslo 158 v Spišskom Podhradí	
Kód ITMS	24120110088	
Operačný program	životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézneho fondu	
Prioritná os	2 – Ochrana pred povodňami	
Opatrenie	-	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Predchádzanie rizikám (vrátane návrhu a realizácie plánov a opatrení na prechádzanie prírodným a technologickým rizikám a ich riadenie)	100	nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenia a rozvod vody	100	mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Východné Slovensko
NUTS III	Prešovský kraj
Okres	Levoča
Obec	Spišské Podhradie
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zlepšenie technický parametrov Vavrincovho potoka za účelom bezpečného odtoku 100ročných vôd centrom mesta bez následných škôd na verejnom a súkromnom majetku.
Špecifický cieľ projektu 1	Zlepšenie protipovodňovej ochrany v meste Spišské Podhradie.
Špecifický cieľ projektu 2	Povodňová ochrana Vavrincovho potoka č. 158 prostredníctvom prečistenia koryta, opravy pôvodného spevnenia koryta a čiastočnej úpravy koryta.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	0	2012	1	2014
	Počet vytvorených pracovných miest pre znevýhodnené skupiny v dôsledku realizácie projektu	počet	0	2012	2	2014
Dopad	Plocha územia so zabezpečenou protipovodňovou ochranou	km ²	0	2014	22,62	2019
	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0	2014	2	2019
	Počet osôb chránených pred povodňami v dôsledku realizácie projektu	počet	0	2014	4 089	2019
	Počet znevýhodnených osôb využívajúcich výsledky projektu	počet	150	2014	200	2019

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	0	2012	1	2014
Dopad	Plocha územia so zabezpečenou protipovodňovou ochranou	km2	0	2014	22,62	2019
	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0	2014	2	2019
	Počet osôb chránených pred povodňami v dôsledku realizácie projektu	počet	0	2014	4 089	2019
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	Počet vytvorených pracovných miest pre znevýhodnené skupiny v dôsledku realizácie projektu	počet	0	2012	2	2014
Dopad	Počet znevýhodnených osôb využívajúcich výsledky projektu	počet	150	2014	200	2019

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Rekonštrukcia a modernizácia stavieb – prečistenie, spevnenie a úprava koryta Vavrinčovho potoka	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	1
		Počet vytvorených pracovných miest pre znevýhodnené skupiny v dôsledku realizácie projektu	počet	2

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Rekonštrukcia a modernizácia stavieb – prečistenie, spevnenie a úprava koryta Vavrincovho potoka	05/2012	10/2014
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	01/2012	12/2014
Publicita a informovanosť	01/2012	12/2014

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637005 Špeciálne služby	15 963,76	1 506,24	17 470,00	Riadenie projektu
716 Prípravná a projektová dokumentácia	0,00	14 000,00	14 000,00	Rekonštrukcia a modernizácia stavieb – prečistenie, spevnenie a úprava koryta Vavrincovho potoka
717002 Rekonštrukcia a modernizácia	431 605,52	0,00	431 605,52	Rekonštrukcia a modernizácia stavieb – prečistenie, spevnenie a úprava koryta Vavrincovho potoka
CELKOVO	447 569,28	15 506,24	463 075,52	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Rekonštrukcia a modernizácia stavieb – prečistenie, spevnenie a úprava koryta Vavrincovho potoka	431 605,52	14 000,00	445 605,52
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	15 963,76	1 506,24	17 470,00
Publicita a informovanosť	0,00	0,00	0,00
CELKOVO	447 569,28	15 506,24	463 075,52